

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal (a továbbiakban: „KSH”)	SPAR Magyarország Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: „SPAR”)
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	2060 Bicske, SPAR út 1.
3. Rövid neve:	KSH	SPAR Magyarország Kft.
4. Törzsszáma:	15302724	10485824
5. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Heiszler Gabriella Anikó ügyvezető és Kolok Noémi cégvezető együttesen

Jelen együttműködési megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I.

Az együttműködési megállapodás célja

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény 29. §-a, valamint az Országos Statisztikai Adatfelvételi Program kötelező adatszolgáltatásairól szóló 388/2017. (XII. 13.) Korm. rendelet vonatkozó előírásai alapján jön létre.
2. Jelen együttműködési megállapodás célja a SPAR részéről a KSH felé teljesítendő 2438 Kassa adatok kiskereskedelmi üzletláncoktól elnevezésű adatszolgáltatás szakmai és technikai kereteinek megállapítása annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

II. Jogszabályi háttér

3. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) A hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény,
- b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról szóló 184/2017. (VII.5.) Korm. rendelet,
- c) az Országos Statisztikai Adatfelvételi Program kötelező adatszolgáltatásairól szóló 388/2017. (XII. 13.) Korm. rendelet.

III. Felek jogai és kötelezettségei

- 4. Felek megállapodnak, hogy a SPAR a jelen együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletében leírt feltételek szerint teljesíti az adatszolgáltatást a KSH részére.
- 5. A KSH és a SPAR az adatátvételek során a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvényben, a felek képviselői és kapcsolattartói személyes adatait érintően a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben („GDPR”), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben („Infotv.”) előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
- 6. Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
- 7. Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására, nem teszik harmadik személy számára hozzáférhetővé. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen pontban foglalt titoktartási kötelezettség jelen együttműködési megállapodás hatálya alatt és annak megszűnését követően is, időbeli korlát nélkül terheli a Feleket.

8. A Felek rögzítik, hogy KSH az átvett adatokat kizárólag a hivatalos statisztikai tevékenységével összefüggésben, így a fogyasztói árindex előállításához jogosult felhasználni. Az átvett adatok alapján előállított és nyilvánosságra hozott adatok nem tehetik lehetővé a SPAR közvetlen vagy közvetett azonosítását, illetve azon keresztül a SPAR-ra vonatkozó, eddig nem ismert információ felfedését. A jelen pontban körülírt kötelezettségek megszegéséből eredő károkért a KSH teljes körű felelősséggel tartozik.
9. A SPAR költségtérítésre vonatkozó igény nélkül, térítésmentesen bocsátja a KSH rendelkezésére a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat.
10. A KSH előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatja a SPAR-t az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. A SPAR vállalja, hogy a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából a jelen együttműködési megállapodás alapját képező adatforrás tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor a KSH-t megfelelő időben tájékoztatja.
11. Felek megállapodnak, hogy a SPAR a jelen együttműködési megállapodás keretében az adattovábbítást a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszeren (KARÁT) keresztül teljesíti. Az adattovábbítás során Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a SPAR a felelős, az adatok letöltését követően a pedig a KSH felelős az adatbiztonságért.
12. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a SPAR észleli, hogy az általa feltölteni kívánt adatállomány valamilyen oknál fogva nem került feltöltésre, úgy az általa észlelt hibát haladéktalanul jelzi a KSH felé és amennyiben a kérdéses adatállomány rendelkezésére áll, úgy haladéktalanul pótolja az adatszolgáltatást.
13. Felek megállapodnak abban, hogy jelen együttműködési megállapodás megkötését követően egyeztetnek az automatikus adatfeltöltés lehetőségéről, feltételeiről.
14. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakértői szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.

IV.

Kapcsolattartók

15. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a együttműködési megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
16. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartókat – mint érintetteket – megfelelően tájékoztassák arról, hogy jelen együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
17. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

V. Záró rendelkezések

18. Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik.
19. Felek megállapodnak abban, hogy bármelyik fél jogosult jelen együttműködési megállapodást indoklás nélkül – a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal – 30 napos felmondási idő mellett rendes felmondással megszüntetni.
20. Súlyos szerződésszegés esetén, különösen a III. fejezetben foglaltak súlyos megszegése esetén bármelyik fél jogosult jelen együttműködési megállapodást – a másik félhez intézett írásbeli, indokolt nyilatkozattal – azonnali hatállyal felmondani.

21. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

22. Jelen együttműködési megállapodás mindkét Fél által történő aláírását követő napon lép hatályba.

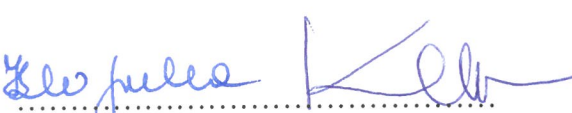
Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. Az együttműködési megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a KSH, 2 példány a SPAR birtokában marad.

Kelt: Budapest, 2025. 06. 10.


.....


Központi Statisztikai Hivatal
Képviseli: Dr. Kincses Áron KSH elnöke

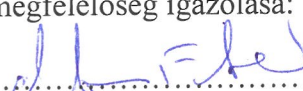
Budapest, 2025. 06. 25.


.....

SPAR Magyarország Kereskedelmi
Korlátolt Felelősségű Társaság
Képviseli: Heiszler Gabriella Anikó
ügyvezető és Kolok Noémi cégvezető
együttesen



Jogi megfelelés igazolása:


.....

dr. Nagy Eszter

főosztályvezető



